

TAKAOKA KEHASHI

An initiative of the Takaoka Multicultural Plan

たかおかしたぶんかきょうせい すいしん
高岡市多文化共生プランを推進する一つの取り組みです



Event Info

Sakura Walk ~ Rediscovering the Kojo Park

Enjoy the cherry blossoms in a walk while learning about the history and highlights of the Kojo Park.

Time April 4th (Sun) 10 am – 12 pm (Meetup at 9:50 am)

Place Takaoka City Kojo Park Kotakeyabu Parking Lot

Cost Free

This event will take place rain or shine; please come in comfortable shoes and clothes. Depending on the weather, don't forget to bring your rain gear. No meals will be provided this time.

Inquiries & Sign-up
Takaoka City International
Exchange Association
TEL 0766-27-1856
Email: kokusai@p1.tcnet.ne.jp

Classical Music around the Corner @Little Wing

Piano: Ms. Yoshimi Nakagawa (from Takaoka City)

Cello: Mr. Takanobu Inoue (from Toyama City)

Time March 27th (Sat) from 2 pm

(Admission starts from 1 pm, first-come-first-serve basis) *No reservations.

Location Lifelong Learning Center

Admission 1000 yen (free for elementary students and younger)

Inquiries Takaoka Cultural Foundation ☎20-1560



City Hall Notices

Make Tax & Public Utility Payments from Your Phone!

Beginning from April 1st (Thursday), you will be able to pay for your taxes and water bills directly from your smartphone!

Make electronic payments whenever and wherever it is convenient for you simply by scanning the barcode on the payment slip.

1. Download your preferred electronic payment application.
2. Charge your account with the amount required for the payment
3. Scan the barcode using the payment application
4. Confirm your payment details

For more information, please consult the website of each payment application.

Inquiries Takaoka City Tax Collection Section ☎20-1560

Enquiries 問い合わせ

たかおかしゅんこうじ たかおかしゅんくしゅ たぶんかきょうせいしつ
高岡市広小路7-50高岡市役所7F 多文化共生室

Office of Multicultural Affairs, Takaoka City Hall 7F

Tel: 0766-20-1236

Mail: tabunka@city.takaoka.lg.jp

Facebook: @takaokatabunka

HP: <http://www.city.takaoka.toyama.jp/shise/koryu>



ページを「いいね」！
Follow us on Facebook!

イベント情報

さくらウォーク～古城公園再発見～

花見を楽しみながら、観光ガイドに古城公園の見どころと歴史を教えてください。

日時 4月4日(日) 10:00～12:00(集合時間 9:50)

場所 高岡古城公園小竹藪駐車場

参加費 無料

その他 歩きやすい服装で
ご参加ください。雨天決行です。
天候によっては、雨具の準備を
お願いいたします。

今回は食事はありません。

申込
高岡市国際交流協会
Tel 0766-27-1856
E-mail:
kokusai@p1.tcnet.ne.jp

街角クラシック in Little Wing

■ピアノ…中川佳美さん(高岡市出身)

■チェロ…井上貴信さん(富山市在住)

時間 3月27日(土)午後2時開演

(午後1時開場)

場所 生涯学習センター

定員 先着順(入場制限あり)

費用 1,000円(小学生以下無料)当日券のみ販売

問合せ 文化振興事業団 ☎20-1560



市からのお知らせ

スマートフォンでかんたん納付

4月1日(木)から、スマートフォン決済アプリで、税金や上下水道料金などを納付できるようになります。

納付書に印字されているバーコードを決済アプリで読み取るだけで、いつでも・どこでも簡単に納付できます。

①スマートフォンに利用したい決済アプリをダウンロードする

②納付に必要な金額をチャージする

③決済アプリで納付書に印字されたバーコードを読み取る

④支払い内容を確認し、決済する

※詳しくは、各決済アプリのホームページをご確認ください。

問合せ 高岡市役所納税課 ☎0766-20-1276

水道料金センター ☎0766-20-1615

Public Facilities

Emergency Medical Drop-in Center

Mon-Sat: 7pm-10:45pm (reception)

Sun/Hols: 9am-10:45pm (reception)

Honmarumachi 7-1, Takaoka

(Manyo Line: Kyukan Iryo Center Mae)

きゅうかんいりよう

急患医療センター

げつ どうようび ごこじ ごこじ ふん

月～土曜日:午後7時～午後10時45分まで(受付)

にち しゅくじつ ごぜんじ ごこじ ふん

日・祝日:午前9時～午後10時45分まで(受付)

たかおかしほんまるまち

高岡市本丸町7-1 TEL: 0766-25-7110

ごこじ じいこう とうばんびょういん あんない

(午後11時以降の当番病院の案内は0766-25-7111まで)

施設案内



City Hall Notices

To Avoid Causing or Getting Hurt in Traffic Accidents

Drivers and pedestrians alike should leave in advance to allow themselves enough time on the road and always follow traffic rules.

1. All passengers on board should be wearing seat belts (children should be wearing seatbelts for children). Beware of speeding.
2. Pedestrians have priority on crosswalks. Drivers are expected to stop their cars for pedestrians who are crossing or about to cross the street on the crosswalks.

市からのお知らせ

事故を起こさない、事故に遭わないために

運転者も歩行者も、心と時間にゆとりを持ち、交通マナーを守りましょう。

1. 全席シートベルト・チャイルドシートを必ず着用し、スピードは控えめにしましょう。
2. 横断歩道は歩行者優先です。ドライバーは、横断歩道を横断する(しようとする)歩行者がいたら、手前で一時停止しましょう。

富山弁〜勉強せんまいけ Toyama Dialect 101 Lesson #14: 〜こっちゃ Replacing 〜ことだ

Answers from Lesson 13

A: お母さん、明日友達とキャンプに行くぜ。 / 母: 天気予報を見たでしょう。明日、雪が降るやねか。

Hi everyone! Today, we are going to learn a phrase ending used for giving suggestions or advice. The standard phrase ending 〜ことだ is similar to 〜の方がいいよ in that it is often used at the end of a sentence to give suggestions to the listener. For example,

頭痛があるのなら、早く寝ることですよ。	If you have a headache, you <u>should</u> go to bed early.
日本語が上手になりたかったら、毎日話すことだ。	If you want to become fluent in Japanese, you <u>should</u> practice every day.

In Toyama dialect, its dialectic replacement 〜こっちゃ has been expanded to include nuances such as “「〜すればいいさ」「〜すればいいじゃない」 (You should just do this” “Why not just do this?).”

Translation	Standard Japanese	Toyama Dialect
If you don't like (want) it, you should just tell them that.	嫌なら嫌って言ってあげればいいじゃん。	嫌なら嫌言うてあげるこっちゃ。
If you felt frustrated, just aim to become stronger!	悔しかったら、もっと強くなることだね。	悔しかったら、もっと強くなるこっちゃ。
You could use more vegetables if a healthy diet is what you are concerned about.	健康が心配なら、もっと野菜を食べることだね。	健康が心配なら、もっと野菜を食べるこっちゃ。

Access the past Kakehashi here.

過去の
かけはしは
こちらで
お読みください。



<https://www.city.takaoka.toyama.jp/kyodo/shise/koryu/takaokaka/kehashi/kakehashi.html>

Quiz Transform the following sentences into Toyama Dialect:

A: S/he/They asked me out again for a movie...

B: If you don't want to go, you should be straightforward and tell them.

A: また映画を見に行こうと誘われたんだけど...

B: 行きたくなければ、正直に言ってあげればいいさ。

Photo Corner

2月7日 @高岡市福岡町「Uホール」

February 7 @Fukuoka-machi "U-Hall"

JET 世界まつり 2021

を応援して下さい、
誠にありがとうございました！

写真コーナー



1. 体験「英語で遊ぼう！」
2. 体験「オホ・デ・ディオス(お守り)を作ろう！」
3. 体験「フィリピンの格闘技「アークス」
4. JET アート&デザインコーナー、#Toyamazing 写真展
5. 講演「マイノリティとして生きる」 ...など

読者の皆様が撮影した写真を募集しています。Send us your pictures of Takaoka!

